

令和5年度 視覚障がい者サービス協力者「せせらぎの会」

9月研修会を開催しました

1 日時：令和5年9月27日（水） 13：30～15：30

2 会場：岐阜県図書館 研修室

3 参加者：視覚障がい者サービス協力者（参加：15名）

4 内容

「短歌・俳句を読む」 講師 せせらぎの会 山田 秀子 氏

短歌や俳句の味わいを音声だけで伝えるために、音訳者としてだけでなく校正者としてどのような点に気を付けるとよいかを中心にお話いただきました。

特殊な読みやルビ、同音異義語、同字異音語などにあたったとき、どのように読み方や処理方法を決めるとよいか、また、校正で指摘されやすい間の取り方についても、ちょうどよい長さの目安や、PRS-Proでのカットの方法を実際の事例を通して解説していただきました。

講義の最後には、会員から寄せられた音訳でのお悩みについてもお助言いただき、「音訳のコツは人それぞれ。実践経験を積んでいく中で、自分自身のことを知って自分にとってのよい方法を見つけてほしい」とお話しいただきました。

【令和5年9月に完成したDAISY図書】

『朝日歌壇2023年8月号』朝日新聞社 デイジー版

『朝日俳壇2023年8月号』朝日新聞社 デイジー版

『中日歌壇2023年8月号』朝日新聞社 デイジー版

『中日俳壇2023年8月号』朝日新聞社 デイジー版